



## DEL VI – PÅ SJUKHUSET

### I receptionen/informationsdisken

Lämna Din ifyllda ”Patientinformation” till receptionisten tillsammans med eventuell remiss från den läkare som skickat Dig till sjukhuset.

#### Se även till att Du har med Dig det Europeiska sjukförsäkringskortet!

I Spanien är det vanligt att någon följer med patienten till sjukhuset för att vara denna till hjälp.

Namn, adress och telefonnummer för medföljande:

.....  
 .....  
 .....

Vilken läkare har remitterat er hit?

.....

Behövs det att någon stannar här och ser till patienten?

Måste någon stanna hos *honom/henne* på nätterna?

Kan min *man/hustru* stanna hos mig, även på nätterna?

Kan ni försöka finna någon som kan stanna och se till mig?

Jag betalar för denna dag service /och natt service)

Kan jag få tala med socialassistenten?

## PARTE VI – EN EL HOSPITAL

### En la recepción/información

Nombre, apellidos, dirección y teléfono del acompañante

.....  
 .....  
 .....

Qué médico le ha mandado?

.....

Hace falta que alguien se quede Cuidando al paciente?

Hace falta que alguien se quede con *el/ella* por las noches?

Puede quedarse mi *esposo/esposa* también por las noches?

Puede buscarme alguien que se queda cuidándome?

Pagaré este servicio diario (y nocturno)

Puedo hablar con el Asistente Social?

Kan jag få tala med mitt försäkringsbolag?

Puedo hablar con mi compañía de seguros?

Kan ni/någon annan ge mig råd om vad som kan göras

Puede Vd./otra persona aconsejarme que se puede hacer?

Kan ni kontakta *min familj/mina vänner* så att de kan *komma och hämta mig*?

Pueden avisar a *mi familia/mis Amigos* para que vengan a buscar me

Finns det någon här som talar skandinaviska/engelska

Hay alguien aquí que hable escandinavo/inglés

## **På salen**

## **En la habitación**

Jag förstår inte

No comprendo

Kan ni vara snäll och hämta:

Por favor, puede traerme:

*Ett bäcken*

*Una uña*

*En flaska att kissa i*

*Una botella para orinar*

*Toalettpapper*

*Papel higienico*

*En binda*

*Una compresa*

*En skål ifall jag behöver kräkas*

*Un recipiente para vomitar*

*En handduk*

*Una toalla*

*En filt*

*Una manta*

*Ett lakan*

*Una sábana*

*En kudde*

*Una almohada*

*Ett glas vatten*

*Un vaso de agua*

*En bok/tidskrift/tidning på Skandinaviska/engelska*

*Un libro/revista/periódico en Escandinavo/inglés*

## **Får jag:**

## **Puedo?**

*Stiga upp i dag?*

*Levantarme hoy?*

*Lägga mig ner (i sängen)*

*Echarme (en la cama)?*

*Sitta upp i sängen/i en fåtölj?*

*Estar sentado en la cama/en un sillón*

*Gå ut ur rummet?*

*Salir de la habitación?*

*Ta ett bad/en dusch?*

*Bañarme/ducharme?*

*Röka?*

*Fumar?*

*Använda telefonen?*

*Telefonar?*

*Välja meny?*

*Elegir menú?*

*Tala med doktorn?*

*Hablar con el médico?*

*Stödja foten?*

*Apoyar el pie?*

*Försök gå?*

*Jag har ont. Kan jag få en värktablett?*

*Jag är hungrig/törstig/varm/jag fryser*

*Jag är inte hungrig*

*Jag kan inte sova*

*Det kliar under bandaget/gipset*

*Det värker i ryggen/ryggslutet*

*När ska jag opereras?*

*Hur länge måste jag gå med  
gips/bandage?*

## **Utskrivning från sjukhuset**

*Hur dags blir jag utskriven?*

*Var snäll och hämta mina  
kläder/dokument/värdesaker*

*Har jag rätt att bli flytta med ambulans?*

*Kan någon följa med mig i ambulansen?*

*Kan ni hjälpa mig att få en tid hos doktorn?*

*Var ska jag betala min räkning?*

*Kan jag få hemhjälp? Gratis?*

*Kan ni förklara ännu en gång för mig vad  
gäller angående  
Min medicinering?  
Min behandling?*

*Var snäll och skriv ner det till mig*

*Tack så väldigt mycket för allt som ni har  
gjort för mig*

*Adjö*

*Tratar de andar?*

*Tengo dolor. Por favor, deme un  
analgésico*

*Tengo hambre/sed/calor/frío*

*No tengo hambre*

*no puedo dormir*

*Me pica debajo del vendaje/yeso*

*Me duele la espalda/la región lumbar*

*Cuando me van a operar?*

*Cuanto tiempo tengo que llevar la  
Escayola/el vendaje?*

## **El alta hospitalaria**

*A qué hora me darán el alta?*

*Por favor, tráigame mi  
ropa/documentos/objetos de valor*

*Tengo derecho al desplazamiento en  
ambulancia?*

*Puede acompañarme alguien en la  
ambulancia?*

*Puede darme una cita con el médico?*

*Donde pago mi factura?*

*Puedo tener ayuda a domicilio? Gratis?*

*Puede explicarme otra vez lo de  
Mi medicación?  
Mi tratamiento?*

*Por favor, escríbame lo*

*Muchas gracias pro todo lo que ha  
hecho Vd. Por mi*

*Adiós*